



EL SEÑOR

## Don Pablo José Irurzun Gortari

falleció en Bata (Guinea Española), el día 31 de Agosto de 1933, a los 28 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S. R. I. P.

Su desconsolada madre, doña María Gortari (Viuda de Irurzun); hermanos, doña María Josefa, doña Mercedes y don Pedro Miguel; abuela, doña Catalina Errea (Viuda de Gortari); hermanos políticos, don Pedro Lasquibar y don Manuel Asirón; tíos, sobrinos, primos y demás interesados.

AL PARTICIPARLES tan sensible pérdida, ruegan a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana LUNES, día 4, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 4 de Septiembre de 1933

DOMICILIO: Avenida de San Ignacio, 10 bis.-2.º

LA FAMILIA NO RECIBE

Todas las misas que se celebren en dicho día en la citada Parroquia, serán aplicadas en sufragio del alma del finado.



EL SEÑOR

## D. Virgilio Sagüés Muguero

DOCTOR EN DERECHO, ADORADOR NOCTURNO  
falleció en San Sebastián, el día 2 de Septiembre de 1933, a los 72 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

Sus afligidos hijos, María Camino, Visitación (Religiosa Redentorista), Fermín, Carmen, Jesús, Mercedes (Religiosa Apostólica) y Pilar; hija política doña María Josefa Arraiza nietos; hermanos, don Don Domingo y don Teodosio; hermanos políticos, don Mariano y don Joaquín Gastón, doña María Arraiza y doña Eugenia Irujo; tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma del finado y así tir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana, LUNES, día 4, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de la villa de Beire, por lo que les quedarán muy reconocidos.

Pamplona, 4 de Septiembre de 1933

Todas las misas que se celebren hoy, domingo, en la S. I. Catedral, cinco parroquias de Pamplona y extramuros y las que mañana, lunes, se celebren en el convento de PP. Corazonistas de Beire, podrán ser aplicadas por su alma.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

### DEL DIA

## Significación de la candidatura de Pradera

Continúan "Diario" y "El Pensamiento" calificando o considerando, mejor dicho, a la candidatura acordada por la Junta Regional Tradicionalista, como del Bloque de las derechas, a pesar de haberse demostrado con toda evidencia, que no existe tal Bloque de las derechas. Es pues necesario, que quienes tenemos por lema "Dios y Fueros", revoquemos una vez más nuestra protesta ante la actitud, pues no podemos ni debemos consentir, que se nos niegue públicamente nuestro carácter fundamental, sin que saltemos por los fueros de la verdad y de la justicia.

Pero no es únicamente, la necesidad de renovar nuestra protesta, la que nos mueve a redactar estas líneas, sino la de poner de relieve la significación que encierra el acto de acordar y proponer la candidatura a que nos referimos, en la forma en que ha sido acordada y propuesta.

Nosotros no vamos a negar (Dios nos libre), ni a discutir siquiera, a los tradicionalistas, del "Diario" o de "El Pensamiento", el derecho de acordar y proponer juntos o separados, o como a ellos les parezca, una candidatura (a que ellos consideren más conveniente para sus intereses políticos), en estas o en cualesquiera otras elecciones.

Y naturalmente, si nosotros no les negamos ese derecho, creemos que tampoco ellos nos podrán negar a nosotros el de combatir, si es que no la creemos conveniente para los intereses de Navarra.

Y sentadas estas premisas que nos han parecido pertinentes, nos vamos a permitir hacer algunas consideraciones respecto a su conducta actual y a la observada con respecto a la de los nacionalistas en circunstancias análogas, pero anteriores.

Porque con ella, vienen a abonar y justificar la de los nacionalistas, que tanto escandaloso fariseo, produjeron en los tradicionalistas de "Diario" y de "El Pensamiento". Y la prueba está clarísima, y no tiene vuelta de hoja.

¿Qué han hecho ahora en que a su juicio pueden los tradicionalistas sacar triunfante ellos solos una candidatura?

Ni a nosotros ni creemos que al partido nacionalista, corre prisa alguna, en tener representantes en el Tribunal de Garantías. Sin desdeñar tal medio de defensa de nuestros intereses y de los del país — que son los mismos —, pues para nosotros la verdadera garantía se halla en que el país recobre la conciencia de su personalidad, entendemos que no es cuestión de vida o muerte para nosotros, el tener o el dejar de tener representantes en tal Tribunal. Pero puestos a votar por candidaturas que no fuesen de nuestra completa confianza y satisfacción, nos hubiera agradado que los tradicionalistas hubiesen seguido el cuidado de ofrecernos una que no nos tuviera que violentar al votarla.

Sin embargo; han estado tan torpes, tan ciegos, tan tontamente soberbios, que parece que no se han propuesto sino producirnos la mayor violencia y molestia imaginable.

Ni con candil, hubiese podido elegir la Junta Regional Tradicionalista, personalidad más odiosa (desde el punto de vista político, se entiende) para nosotros, y para los nacionalistas, que el señor Pradera. Y no se crea, que por temor a sus ataques al vasquismo y nacionalismo, (puesto que los favorecen mucho más que lo pudieran perjudicar), sino porque sus insultos a los navarros inmortales de Amayur, sus elogios a Fernando el Católico, y su conducta en la famosa Asamblea del año 18, no los pueden olvidar jamás los hijos de esta tierra que tengan algún sentimiento de dignidad navarra.

¿Cómo no nos va a violentar la candidatura de Pradera, si a los mismos viejos carlistas le ha producido el más profundo desagrado?

Parécia, pues, natural, que desde el momento en que los nacionalistas no presentaban candidatura, y en que ellos — los tradicionalistas — se querían dar el gusto de presentarla solos, se hubiesen cuidado siquiera de formar una, que no sólo a nosotros, y al nacionalismo y a la masa neutra, sino a los propios carlistas viejos, pudiese ser grata; pero no; parece que sólo se han propuesto y pensado en herir, en ofender, en violentar, a todos los navarros que no fuesen tradicionalistas del catorce de Abril.

No han querido privarse de la satisfacción de poner entre la espada y la pared a todos los elementos católicos de Navarra no tradicionalistas.

¿Y hay derecho a ello, sobre todo en estas circunstancias?

¿Hay derecho a decirle al elector derechista navarro: "o votas al republicano o votas a Pradera?"

Es procedimiento ese, adecuado para llegar por lo menos, a una convergencia entre las fuerzas políticas derechistas y católicas más potentes de Navarra?

Es evidente que no. Pues bien, de lo que pueda suceder mañana, es decir en un porvenir más o menos próximo, pero inevitable, habrán de culparse a sí mismos y a nadie más los tradicionalistas, entregados de pies y manos, con armas y bagajes al "Diario", que por fin ha logrado apoderarse totalmente de los restos del viejo carlismo, imponiéndole sus normas, sus procedimientos, sus odios, sus ambiciones, e incluso, sus personalidades, puesto que Pradera y Garrán, son fundamentalmente y políticamente "Diaristas".

Claro es, y queda ello bien consignado, que nosotros oprimos ahora, después y siempre, conforme no lo demandan los altos intereses de la Religión y de la Patria, puesto que ellos constituyen la razón única de nuestra existencia.

M. E.

Lea usted "Amayur"

## SEXTO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA Doña Brígida Aldanondo Murua

que falleció en esta ciudad, el día 4 de Septiembre de 1927 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

Su esposo e hijos,  
RUEGAN a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones el alma de dicha señora.

Pamplona, 3 de Septiembre de 1933

Todas las misas que se celebren mañana, LUNES, día 4, en las iglesias de San Nicolás y PP. Escolapios, podrán aplicarse en sufragio de su alma.

## La excursión a Elizondo

### Inauguración de Euzko-Etxea y E. A. B. Solemne bendición de sus banderas

PROGRAMA DE LOS ACTOS

- A las diez y media SOLEMNE MISA MAYOR en la cual predicará el elocuente orador Pbro. don José de Arizmendi. Cantará en ella el Euzko Abesbatza de Iruña con la cooperación del eminente tenor don Ramón Laborda.
- A las doce gran partido de pelota a remonte en el Iriarte: TACOLO e IRIGOYEN contra PATRICIO y GURUCEAGA
- A la una de la tarde, banquete popular en el triquetete Antxitonea. Su precio 650 pesetas.
- A las tres, gran exhibición de multitudanza en el frontón Iriarte. Saludo Máximos-Telleren, etc.
- A las cuatro, grandioso mitin en el mismo frontón Iriarte: SRTA. JULENE DE URZELAY, DON DONATO DE GARTETXEA, DON CARLOS DE LINAZASORO (Altzeta), DON MANUEL DE IRUJO, DON JOSE ANTONIO DE AGIRRE

El mitin no durará más de hora y cuarto. Habrá autobuses a precios económicos a todos los pueblos del valle. ¡A Elizondo, todos, el domingo!

A LAS ENTIDADES NACIONALISTAS

Las entidades nacionalistas (Batzokis, Mendigoizales, Emakumes, etc.) que el próximo domingo envíen representaciones a los octos de Elizondo deberán acudir con las banderas correspondientes. Pero estas banderas sólo podrán ser desplegadas en el local en donde ha de celebrarse el Mitin, por haberlo dispuesto así la primera autoridad gubernativa de Nabarra.

También se advierte que los autobuses, turismos, etc., deberán circular sin los banderines con los colores vascos. Únicamente podrá ser izada la bandera vasca en los locales de entidades nacionalistas.

PUNTO DE CONCENTRACION DE LOS AUTOBUSES

Nos ruega la Junta Municipal de Baztán hagamos saber a todos los autobuses que el punto de reunión de los mismos será Mugaire, en donde deberán encontrarse para las nueve y cuarto de la mañana con el fin de hacer conjuntamente la entrada en Elizondo.

Deben tener presente esta hora de llegada a Mugaire para señalar la hora de salida de sus respectivos destinos.

OBSERVACION

Se pone en conocimiento de todos los excursionistas que acudan a Elizondo empleando medio distinto que los autobuses preparados por la Comisión Organizadora, que si han de hacer uso de éstos para el regreso deben inscribirse en las listas correspondientes, pues sin este requisito no serán admitidos en los coches. Los Jefes de coche tendrán orden en este sentido.

HORA DE SALIDA DE LA EXPEDICION

Se ha fijado la hora de salida a las siete y cuarto de la mañana de la Plaza Circular. Para esa hora los excursionistas deberán hallarse ocupando sus respectivos asientos en los coches.

La salida de Elizondo tendrá lugar a las siete y media de la tarde.

### Sociedad de Estudios Vascos

Reunión del Comité Ejecutivo. El Anuario XI de Euzko-Folklore. Los Cursos de Verano en Vitoria y la excursión a Laguardia.

Se ha reunido en San Sebastián el Comité Ejecutivo de la Sociedad de Estudios Vascos, disponiendo las convocatorias para la Junta Permanente y la Directiva de la Federación Euskerista que se reunirán en Vitoria el domingo 10 del corriente, con motivo de las sesiones de los Cursos de Verano que se dan allí desde el lunes.

Por ser tales sesiones dedicadas especialmente al Folklore, se consideró muy oportuna la publicación que acaba de terminarse del Anuario XI del Laboratorio de Euzko-Folklore, que fué presentado al Comité. Comprende una "Contribución al estudio etnográfico del País Vasco continental" y una "Breve historia del hombre primitivo" para la iniciación de los jóvenes colaboradores de aquel Laboratorio, establecido por la Sociedad en Vitoria y que constituye la base de estos Cursos. Con motivo de ellos será muy adquirido este volumen, cuyos precios se fijaron en tres pesetas para los socios y 5 en las librerías, constanding de más de 300 páginas y láminas numerosas.

Se trató también de los demás actos de los Cursos y especialmente de la magnífica excursión a la Rioja Alavesa con vistas de las iglesias de Laguardia, que se celebrará el día 8 y para la que se admiten inscripciones al precio de 15 pesetas incluida la comida, en las Oficinas que ya ha abierto la Sociedad en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

### Comunicado

El Presidente del Comité del P. Radical, señor Yanguas, nos envía el siguiente comunicado:

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor nuestro:

En el artículo que lleva por título "Ante el Tribunal de Garantías" y por subtítulo, en caracteres todavía más destacados, EL TRAILOR, AL POTRO Y EL ACTA BURLADA, se desliza una inexactitud — no queremos enjuiciar con otro calificativo más severo — al dar por dirigido al Gobierno, en lo que al Partido Republicano Radical respecta, un telegrama en solicitud de que para las provincias vascoas y Navarra se elija UN SOLO vocal efectivo y otro suplente.

Esta aseveración, repetimos, por lo que atañe a este grupo político, carece de veracidad. El Partido Radical de Navarra, no ha suscrito, ni autorizado a nadie para que lo haga, un mensaje telegráfico de la índole y alcance que se expresan en el artículo de que se hace mención.

Y suponiendo a usted propicio a rectificar un error en el que han incurrido, voluntaria o involuntariamente, una vez advertido de la comisión del yerro, le agradeceremos de antemano la inserción en el lugar mismo en que ha tenido cabida la inexactitud de que nos ocupamos, esta terminante y categórica rectificación de conducta y proceder.

Anticipadas gracias de su affmo, s. s.—El Presidente del Comité Provincial del Partido Republicano Radical de Navarra, Serafín Yanguas.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3.º Pamplona

### CRONICAS DE "CERO"

#### Estadistas de dos clases

Acabamos de contemplar en un diario gráfico una foto que de seguro registrará la historia. Una playa por escenario; un hombre casi en pelota con un escudo taparrabos por todo indumento, camina con paso gimnástico sobre la movidiza arena; otro hombre de diminuta talla, chaqueta al brazo y en la cara un rictus entre irónico y deprimido, mira casi los talones del del taparrabos; al fondo una multitud presencia con avidez el paso de ambos.

Dejándose llevar de la primera impresión, y antes de leer lo escrito al pie de la foto, cualquiera supone que de lo que se trata es de algún torneo atlético, y que el del taparrabos es o algún boxeador seguido de su manager o algún nadador que acaba un campeonato acuático; pero nada más lejos de ello; el del taparrabos es nada menos que Mussolini, y el de la chaqueta, al brazo el canceller austriaco Dollfus, que las está pasando de a metro con la filtración en su país del fascismo alemán.

Urgiate por lo visto al señor Dollfus entrevistarse con don Benito al que encontró dando zambullidas en el Adriático; hombre dinámico el duce deja el remojón y chorreando agua y en el traje de Adán (después de la escena del arbolito) celebra con el canceller austriaco en una lancha una conferencia en la que acaso se ventiló el porvenir de un pueblo.

He ahí un hecho al parecer insignificante, pero en realidad de enorme trascendencia; con ese acto de desnudismo político se han roto por de pronto muchos prejuicios protocolarios. Además ha quedado rotundamente probado que el hábito no hace al fralde; con esa entrevista a plena piel, Mussolini ha demostrado a la faz del orbe, que tan duce se puede ser vestido y calzado, como en pelota, y que con igual tino, energía y prudencia puede tratarse el asunto más espinoso con poca ropa (sin perjuicio a pesar de ello de guardar las formas) que exornado con la más rigurosa etiqueta.

En resumen: que hay estadistas que engrandecen a su pueblo aunque sea en calzoncillos, mientras los hay también que no dan una en el clavo ni hundidos en el más flamante terno. CERO.

#### Suscripción pro-familia de Aguerre

	Pesetas
Don Daniel González	2'00
Don Luis Pastor	2'00
Don Guillermo Sediñan	0'50
Don Zacarías Moreno	10'00
Don Primitivo Setuain	3'00
Don Blas García Ortiz	5'00
Doña Aleaga Yoat	5'00
Doña Conchita Blanco	10'00
I. I.	5'00
Don Eustaquio San Julián	25'00
Don Eduardo Bepert	15'00
Don Teodoro Echeverría	5'00
Apelz Bat.	3'00
Don Francis Zubillaga	5'00
De una madre y siete hijos	25'00
Don Santiago Goraz Huel	5'00
Don Lázaro Armendáriz	2'50
Don José Casanilla	5'00
Don Ramón Gofit	3'00
Don Gabriel Biurun	50'00
Don Saturnino Martínez	10'00
Don Leandro Olivier	5'00
Don Julio Espelata	5'00
Biskarretar Jon	2'00
Gon'tar Joseba	2'00
L. de G.	2'00
G. L.	25'00
José Joaquín Montoro	25'00
Idoate'ar Justa	5'00





Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

La Banca oficial y privada se opone a la creación del Banco Agrario

Se posesionan de sus cargos el Presidente y varios vocales del Tribunal de Garantías.

Madrid 2, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras publica la "Gaceta" las siguientes disposiciones: Nombro consejero inspector del cuerpo de Ingenieros agrónomos a don Pedro Gordón. Idem ingeniero jefe de primera, del cuerpo de Agrónomos a don Domingo Hernández Martín. Nombro al director de la Estación Pecuaria de Córdoba, don Rafael Castejón, delegado de España en el Congreso Mundial de Avicultura de Roma, en sustitución del señor Gordón Ordaz, que fué primeramente nombrado y no puede acudir por impedirse sus ocupaciones parlamentarias. Disponiendo que el capitán de Estado Mayor don Juan Villar pase a París para estudiar la organización y funcionamiento de la Escuela Superior de Guerra del ejército francés. Resolviendo reclamaciones del concurso de inspectores municipales de Sanidad. Concediendo empleos de subtenientes, suboficiales y brigadas en la guardia civil. Aprobando obras de restauración del edificio anexo al Ministerio de Instrucción por el presupuesto de 49.990 pesetas. Idem idem idem en el Museo Arqueológico por 39.894 pesetas. Señalando dietas para los miembros de la junta encargada de coadyuvar a la selección del Profesorado y organización de los establecimientos de segunda enseñanza. Disponiendo que los permisos para levantar barracas en los baños los concedan los directores de puertos. Concurso para provisión de plazas de Correos en Tánger. Anunciando a concurso de traslado la provisión de varias plazas de magistrados de Audiencias y jueces de Instrucción. Idem idem para la provisión de varias plazas administrativas en diversos centros docentes. Como anexo publica la "Gaceta" la liquidación del presupuesto del ejercicio de 1932.

SE CONSTITUYE EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Esta mañana se ha constituido el Tribunal de Garantías en la Presidencia del Consejo, tomando posesión de sus cargos el presidente y los vocales natos y parlamentarios. Se la dió el jefe del Gobierno. Albornoz se posesionó como presidente, Martínez de Aragón como vocal nato y Abad Conde como vocal parlamentario. Sánchez Gallego no pudo concurrir al acto por hallarse indisputado, y el señor Gómez Chaix ha renunciado al cargo. A los periodistas dió después Albornoz que el Tribunal de Garantías se reunirá desde el lunes en locales del Supremo de Justicia para recibir y escrutar las actas de los vocales que se elijan mañana. FIRMA PRESIDENCIAL El señor Azaña ha sometido a la firma del Presidente de la República varios decretos.

LA EJECUTIVA DE LA U. G. T.

Bajo la presidencia de don Julián Bestelero ha celebrado hoy sesión la comisión ejecutiva de la Unión General de Trabajadores. El secretario de la Unión en Cataluña dió cuenta del planteamiento y desarrollo de la huelga del ramo de construcción en Barcelona, cuyo resultado se considera como un gran fracaso de los sindicalistas. Se examinó la comunicación del Presidente del Consejo de Ministros en relación con la comisión encargada de redactar un anteproyecto de ley municipal y otra de la Federación Maderera relacionada con el seguro de enfermedad. Se trasladó a la Federación Gráfica una carta de la Agrupación Profesional de Periodistas de Madrid sobre posibilidad de constituir la Federación Nacional de trabajadores de Prensa.

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

A mediación ha recibido en su despacho oficial a los periodistas el Ministro de Hacienda, que les ha hecho interesantes declaraciones sobre asuntos de actualidad política. Les ha informado de que se viene haciendo de modo normal el traspaso de servicios a la Generalidad por los Ministerios afectados. El recientemente autorizado de los servicios de Trabajo se ha hecho con carácter provisional pues precisa realizar un estudio más detenido que el efectuado para acordar la fórmula definitiva. Se le habló de la alarma producida en los funcionarios por su petición a los demás ministros de relaciones de todo el personal que sirve en cada una de los departamentos ministeriales, relacionando tal petición con los futuros presupuestos, y como res-

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Aina, ya, 20, segundo derecha.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Los cadetes argentinos de la "Sarmiento" visitan La Carraca y San Fernando

El Gobernador general de Cataluña va a guardar silencio durante tres meses

Madrid, 2, (23.30)

MATADO POR EL TREN

Barcelona. — En la calle de Aragón un tren alcanzó a un individuo que había caído a una zanja, matándole. El cadáver no ha sido identificado. SACERDOTE ATRACADO Barcelona. — En la Rieraeta un sacerdote fué atracado por un desconocido, que le quitó mil quinientas pesetas, entregando la suma a un compinche que huyó. El sacerdote logró sujetar al primer atracador, y al enterarse del caso el público cayó sobre el maleante, propinándole una paliza. El desdichado llegó al Palacio de Justicia en lamentable estado, quedando detenido en uno de los calabozos.

COMPANYS Y SELVAS EN BARCELONA

Barcelona. — Esta mañana llegaron de Madrid los señores Companys, Selvas y Pi y Suñer. Dijeron a los periodistas que todo lo relacionado con la valoración de servicios traspasados a la Generalidad marcha bien, faltando computar algunas cifras de presupuestos anteriores. Interrogado especialmente el señor Selvas por los reporteros manifestó que por lo menos durante tres meses se propone observar régimen de absoluto silencio. Companys ha conferenciado con varios significados elementos de la Izquierda acerca de extremos relacionados con el traspaso de servicios. El lunes se celebrará un almuerzo en honor de los señores Ametlla y Selvas.

LA MUERTE DE UN GUARDIA

Barcelona. — Ha sido enviado a Madrid el sumario instruido por muerte del guardia civil Antonio Campos, en el que aparece procesado Luis Vera.

ATACADOR RECONOCIDO

Barcelona. — La lotera María Ila ha reconocido al chófer apellidado Camps, de-

las víctimas del accidente y siguieron el viaje sin ofrecerse a nadie. Al llegar al kilómetro 131 el auto de la citada dama cayó por un puente, resultando la señora Clement Acervaul gravemente herida y lesionado de pronóstico reservado su acompañante. La dama herida iba a unirse a su marido, siendo acompañada por indicación de éste por el letrado mencionado, íntimo del matrimonio. INCENDIARIOS DETENIDOS El Ferrol. — Por haber dado fuego a la casa del cura párroco de San Martín han sido detenidos Marcial Paso, Manuel Paz y José Iglesias. HUELGA DE CAMAREROS RESUELTA El Ferrol. — Se ha solucionado la huelga de camareros de hoteles, cafés y restaurants, que comenzó hace ocho días. Pedían los camareros el veinte por ciento de la venta y dos pesetas de jornal. TEATRO DESTRUIDO Alicante. — Un incendio ha destruido totalmente el Teatro de Apolo, destinado actualmente a almacenes. PROPAGANDA COMUNISTA EN UN CUARTEL Gijón. — De la fachada del cuartel de ingenieros han sido arrancados numerosos pasquines de propaganda comunista. DOS MUERTOS EN UNA ROMERIA Santiago. — En la parroquia de Garvía se registró una colisión entre bandos de mozos concurrentes a una romería, resultando muertos José Vázquez y Gumersindo Barral y otros varios heridos de gravedad. INTERESES SEVILLANOS Sevilla. — El alcalde ha recibido un telegrama del ex ministro Martínez Barrios diciéndole que ha escrito al señor Azaña rogándole acude el martes a la Cámara para explicar la negativa del Gobierno a conceder auxilios al Ayuntamiento sevillano, y se muestra esperanzado sobre el triunfo del de-

DE TODO EL MUNDO

Trágica muerte del marqués de Pinedo al intentar el vuelo New York-Bagdad.

Huracán en Cuba. 170 k. de velocidad media horaria del viento. Numerosas desgracias.

Madrid 2 (23.30)

MUERTE DEL MARQUES DE PINEDO

Nueva York.—Al disponerse a emprender el vuelo de esta capital a Bagdad el glorioso aviador italiano Marqués de Pinedo sufrió el avión una avería y en el accidente pereció el piloto. Al divulgarse la triste nueva causó profunda sensación. De Pinedo intentaba batir el récord de distancia, que hoy tienen los franceses Codos y Rossi. Parece que el avión estaba excesivamente cargado y chocó al salir del aeródromo de Floyd Bennet con alguna incidencia del terreno, cayendo y no pudiendo salvarse el piloto a pesar de los esfuerzos que hizo para ello. El accidente fatal ocurrido a de Pinedo lo presenciaron más de doscientas personas. Se vió bien que al encontrar el aviador italiano dificultades pretendió salvarse lanzándose a tierra, pero a poco el avión entraba en barrena, estrellándose instantes después. De Pinedo llevaba varios meses en Nueva York dedicado a preparar el viaje. El aparato que utilizaba estaba dotado de todos los adelantos modernos, incluso de conducción automática. BARCO INCENDIADO Nueva York.—El trasatlántico "President Wilson" chocó con el "Col Water". Este se incendió, teniendo que abandonar su tripulación. PACTO DE NO AGRESION ENTRE RUSIA E ITALIA Roma.—Se ha firmado el pacto de no agresión entre la República Soviética e Italia. EL SULTAN DE MARRUECOS Marsella.—Ha embarcado para Casablanca el sultán de Marruecos.

QUINCE MUERTOS EN ACCIDENTE FERROVIARIO

Río de Janeiro.—Dicen de Pernambuco que ha ocurrido un descarrilamiento, muriendo quince personas.

TRIUNFO DE UN MOTORISTA ITALIANO

Belfast.— En las carreras automovilísticas ha llegado el primero a la meta el italiano Nuvolari, que ha logrado una velocidad media de 78'65 millas por hora.

DAÑOS DEL TEMPORAL EN CUBA

La Habana.— A consecuencia del furioso huracán desencadenado, setenta y tres personas han resultado heridas en la capital. Una persona que estaba en la azotea de su casa fué lanzada por el viento al espacio, muriendo a consecuencia del golpe. Las tropas han tenido que intervenir y han matado a tiros a cinco individuos dedicados al pillaje al amparo de las actuales circunstancias. En la provincia de La Habana el viento ha tenido una velocidad media horaria de ciento setenta kilómetros. En Camagüey han muerto dos personas de resultas del temporal, y en Santa Clara varias más. Júcaro se halla parcialmente inundado, careciéndose de más noticias de dicho pueblo.

FALLECIMIENTO DE LEYGUES

París.— Ha fallecido el ministro de Marina, M. Georges Leygues.

PESQUEROS ESPAÑOLES MULTADOS

Lisboa.— Han sido multados con seis mil escudos los pesqueros españoles "Legionario" y "Mosquetero" por pescar en aguas jurisdiccionales lusitanas.

RECORD ESTRATOSFERICO

Goblenza.— Tres exploradores se han elevado en globo libre, llegando a once mil metros de altura y batiendo el record.

ULTIMA HORA

Mitin comunista en Madrid Disensiones entre catalanistas EXPLOTAN TRES BOMBAS EN VIGO

Regreso del mecánico Madariaga

Madrid 3 (3.15 madrugada)

UN MITIN COMUNISTA

En el Stadium Metropolitano se celebró est anoche un mitin de propaganda comunista, habiendo en el campo al empezar el acto unas seis mil personas, en su mayoría curiosos. Se habían adoptado grandes precauciones policíacas. Hicieron uso de la palabra Balbontin, Casanellas, La Pasionaria y otros oradores, atacando duramente al Gobierno e insultando personalmente a todos los ministros. A poco de comenzar su peroración Balbontin se sucedieron los apogones, y el diputado extremista los achacó a manejos fascistas. Entre otros efectos de los apogones se contó el de que el público fuese saliendo del local, hasta el punto de que al darse por terminado el acto habí amuy pocas personas más que organizadores y oradores. ATENTADO SOCIAL EN VIGO.—EXPLOSION DE TRES BOMBAS Vigo.—A las una y cuarto de la madrugada hicieron explosión tres bombas en la barriada de Teis, Ayuntamiento de Lavadores.

EL MECANICO MADARIAGA

La Coruña.— Procedente de La Habana ha desembarcado el mecánico Madariaga, con dos días de retraso sobre lo calculado por reinar en el mar fuerte temporal. Sólo le recibieron algunos íntimos. A los periodistas que le han interrogado les ha repetido los detalles ya conocidos acerca del accidente que costó la vida a Barberán y Collar.

LAS LUCHAS SOCIALES EN BARCELONA

Barcelona.—A las once de la noche se ha registrado un hecho criminal derivado de la lucha que sostienen la C. N. T. y los Sindicatos Independientes. En la fábrica de blanqueos de la calle de Bernardet, e ocasión de estar limpiando una máquina dos obreros, penetró un grupo que hizo varios disparos, siendo herido de gravedad en una pierna el fogonero José Fernández, de treinta y tres años. La policía ha dado una batida sin resultado. Se supone que los agresores pertenecen al grupo llamado de los treinta. Los obreros que trabajan en la fábrica de referencia pertenecen a la C. N. T. CATALANISTAS QUE NO SE ENTIENDEN Barcelona.—En el Ateneo se celebró por la noche la anunciada reunión de elementos de la Izquierda y del grupo representado por "LOpinio". Por éste hablaron Lluhi, Xirau y Palau, y por la Izquierda Bosch y Comas. La discusión fué vivísima, hasta el punto de oírse las voces desde la calle, pero no se llegó a un acuerdo.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.486.211 " Con SUCURSALES en Alsasua, Atoz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintrúñigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Muga, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajaña, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,60 % Imposiciones a plazo de un año... 4 % Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

tendido como supuesto autor de un atraco a la casa de Hijos de Francisco Vila. La lotera pagó en una ocasión no lejana al chófer nombrado un premio de siete mil pesetas.

EN LIBERTAD PROVISIONAL

Barcelona. — Han sido puestos en libertad provisional los hermanos Joaquín y Ramón Llovert, procesados por tentativa de estafar en venta de empleos.

SUPUESTO HOMICIDA DETENIDO

Barcelona. — En Villafranca del Panadés ha sido detenido Manuel Pons por suponerse autor de la muerte de Juan Ballesté.

LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Barcelona. — El consejero de la Generalidad Gassol ha dicho a los periodistas que a partir del próximo curso universitario la Universidad barcelonesa vivirá régimen autonómico.

UN AHORCADO

Ciudad Real. — Dicen de Fuente Fresno que colgando de un árbol se quitó la vida Regino González García.

EL MINISTRO DE ESTADO

Málaga. — El Ministro de Estado, don Fernando de los Ríos, llegó a Nerja.

TOROS EN PALENCIA

Palencia. — Reses de Vicente Martínez. Primero.— Armillita Chico una faena valiente y mata de media. Segundo.— La Serna realiza una vistosa faena de muleta. Mata de un estocada y un descabello. Tercero.— Domínguez, bien con la flámula. Un estocazo. Cuarto.— Armillita se aprieta con la franja. Gran estocada y descabella a la primera. (Ovación y oreja). Quinto.— Laserna hace una faena de alifio. Dos medias. Sexto.— Domínguez muletea con voluntad, acabando de media estocada.

FOTOGRAFIAN UN ACCIDENTE Y RESULTAN VICTIMAS DE OTRO

Segovia. — Dicen de Carabias que el mismo día en que se registró el accidente del vuelco de una camioneta en Cerezo de Abajo, a poco de ocurrido, pasó por el lugar de la desgracia un auto ocupado por la señora Clement Acervaul y el abogado señor Atriel Massonau. Estos sacaron unas fotografías de la forma en que aparecían el vehículo y

recho del Ayuntamiento de Sevilla.

NUEVO ALCALDE EN AVILA

Avila. — Ha sido elegido alcalde el radical don Melchor Melero.

— En el pueblo de Erguñuela se presentaron ciento cincuenta vecinos de Navacepeda y rompieron los cauces del agua para riego de las huertas.

La intervención de la guardia civil evitó una colisión entre el vecindario de Erguñuela y los asaltantes de Navacepeda.

LA SITUACION DEL AYUNTAMIENTO SEVILLANO

Sevilla. — La minoría de Acción Popular en el Ayuntamiento ha facilitado una nota diciendo que las minorías ministeriales propugnan la dimisión colectiva del Ayuntamiento de la de A. Popular sumará su voto a tal decisión.

VUELCO DE AUTO.—DOS HERIDOS

Sevilla. — En la carretera de Madrid a Cádiz un auto de la matrícula de Málaga perdió la dirección y volcó, resultando dos de sus ocupantes gravemente heridos.

EL "SARMIENTO" EN CADIZ

Cádiz.— Los cadetes de la fragata argentina "Sarmiento" estuvieron en San Fernando depositando coronas ante las tumbas de Cervera, Liniers y Gutiérrez Concha, en el panteón de marinos ilustres. Después visitaron el arsenal de La Carraca. La fragata "Sarmiento" zarpará mañana para Cabo Verde.

DEMASIAS DE UN ALCALDE SOCIALISTA

Ciudad Real.— Los patronos de Retuerta han visitado al gobernador para denunciarle que el alcalde socialista de Fuente Fresno exigía a los patronos el alojamiento forzoso de obreros. El gobernador les dijo que habían sido equivocadamente interpretadas las órdenes recibidas por dicho alcalde.

LA ENSEÑANZA RELIGIOSA EN SEGOVIA

Segovia.— Se ha formalizado la adquisición por la Asociación Católica de Padres de Familia de los edificios en que daban enseñanza las congregaciones religiosas. En lo sucesivo la enseñanza se dará exactamente igual que antes, pero estando integrado el profesorado por seculares.

Colegio de HUARTE HERMANOS Las diversas enseñanzas de este Colegio, interrumpidas por razón de las llamadas Clases de Verano, se reanudan, según costumbre de este Establecimiento, hoy día 1 de Septiembre. En su consecuencia, a partir del día de HOY queda abierta la matrícula para todas las enseñanzas del Colegio: párvulos, especial de niñas, diversos ciclos de primera enseñanza, clases especiales. Pamplona 31 de Agosto de 1933. Los Directores, HUARTE HERMANOS.

# Ideas fundamentales de Hitler

El candillo alemán y su original Estado habrá de ser tema preferente del comentario internacional por espacio de años en lo futuro, por lo que conviene que nos hagamos idea más cabal de las convicciones políticas que abraja el Führer en la política tanto nacional como exterior. El Estado absorbente, totalitario y exclusivista, en construcción todavía, no es sin embargo, para nuestro autor sino un instrumento temporal para restaurar la raza y ponerla en condiciones de que rinda todos los preciosos frutos que puede rendir al mundo. Después de clasificar a las razas en creadoras y dilapidadoras de la cultura y de la civilización; y dando por averiguado que la familia germana es la hermana mayor de la raza aria (para mí los arios, en vez de grupo étnico, constituyen lingüístico principalmente) el Estado hitleriano no tiene otra misión que la de mantener la pureza de la raza y fomentar sus características, como se ha dicho. De donde para los hitlerianos, la infancia constituye el más precioso de los depósitos nacionales. De ahí también que las principales funciones de su Estado se enderecen a la doble función de la formación física y espiritual de la niñez y de la juventud, haciendo que la ciencia médica y todos los valores espirituales se apliquen al logro de la primordial finalidad de la nueva política alemana, la cual se llama socialista, porque considera un delito contra la raza, la injusticia social que coarta la fecundidad de las madres alemanas con sus limitaciones económicas.

Hitler se propone realizar en la juventud alemana el clásico aforismo "mens sana in corpore sano", disponiendo al efecto que los jóvenes, después de sus tareas escolares o profesionales, dediquen sus ojos a robustecer los cuerpos, en vez de gastarlos en algaradas callejeras, puesto que la formación del hombre en este capítulo es un beneficio social superior a la más retrasada cultura intelectual sin aquella. "Fijaos"—dice—en los retratos, anuncios y programas de nuestros establecimientos de recreo y observareis que la vida pública de Alemania es una continua tentación al placer criminal y degenerador. "Hay que proteger al pueblo contra el asfixiante perfume del erotismo moderno, sin exagerados miramientos a una libertad personal, que debe ceder su derecho siempre a las exigencias de la raza. El régimen militarístico cometió la imperdonable falta de abandonar estas cosas a la conciencia individual. Mientras se mantuvo el tono moral de la comunidad a una altura relativamente alta, el mal no causó grandes estragos; pero sobre todo después de la guerra, bajo el marxismo organizado en falas parlamentarismo, el pueblo alemán viene descomponiéndose a "ojos vistas". Solo el Ejército conserva un tenor de vida algo más elevado, no obstante la torpeza de nutrirlo con un voluntarismo por donde a veces penetra en los cuarteles la escoria social. "El político que desestima la religión es un loco o un criminal a—añade—al menos mientras no se descubra un sustituto que satisfaga los anhelos místicos que abraja el género humano. Dentro del mundo religioso Hitler señala al pueblo germano como modelo de Iglesias a la Católica Romana, de la que dice que cuida con preferencia de "afianzar la Fé en las muchedumbres, sin exagerado vasallaje a una ciencia que se rectifica a sí misma todos los días". "La Fé de la Iglesia Católica—concluye—es hoy tan firme como hace dos mil años".

Hablando de la política Exterior, el ac-

criminal—añade—al menos mientras no to chocantes. Escribe que las fronteras del año 14 no le sirvieron al pueblo alemán para protegerle de la invasión extranjera, ni le fortificarían gran cosa recuperadas de nuevo. Al contrario, si satisficiera el honor nacional con la revancha, ha de caer en el error anterior de emprender la conquista del mundo con las armas mercantiles en vez de conquistar un hogar amplio para alojar en él ampliamente a la numerosa familia, es preferible renunciar a la sangrienta reconquista. La directriz de la política exterior nacionalista será satisfacer la necesidad de expansión territorial, pero no hacia el Oeste, sino al Este. La única causa que puede justificar a los ojos de Dios la efusión de sangre alemana es esta cruel necesidad de tierra, y hogar que padece la raza germana en el mundo.

De la Francia dice "que es la única nación del mundo en que los estadistas, esencialmente chauvinistas, gobiernan de acuerdo, y conjuados, con los judíos, representantes de la Bolsa". Esta conjura de la Banca judía con el gobierno francés hace de la Francia un grandísimo peligro para Alemania y su enemigo más terrible. Hitler no tiene esperanza ninguna de que las Gallias se curen de su manía antigermana en ese Asilo internacional de la Liga de las Naciones y aconseja a su pueblo que, después de haber aislado diplomáticamente a la Francia, para que no se repita el caso de que se constituya en ombligo del mundo, trate de enmendarla con mano fuerte, única manera de vivir en paz con ella—dice. En política exterior el partido de Hitler se propone rectificar en absoluto la de anteguerra, de colonización y expansión comercial. Colocándose en la misma actitud que animaba al pueblo germano hace cinco siglos; el Führer trata de convencer a su gente de que la famosa divisa "drang nach osten" es también ahora la verdadera directriz de la política exterior, política que el cielo mismo trata de favorecer en nuestro tiempo, preparando a la Rusia y a sus Estados circunvecinos, hoy deshechos por el Comunismo, para una refundición en la que la Alemania puede realizar sus honestas miras de expansión territorial, al mismo tiempo que razas ingenuas e inocentes se curan del morbo fatal que vienen sufriendo. Los soviets han exterminado la reducida selección social capaz de organizar las masas eslavas bajo un Estado regular de justicia y humanidad. Actualmente sufren estas la dominación de gente sanguinaria, dirigida por la raza judía, que abraja igualmente el criminal propósito de envolver al pueblo germano en la misma ola negra bolchevique, después de la cual la civilización cristiana entraría en Europa en un trance angustioso. Pero no en vano se esfuerza el partido nacional-socialista en crear en la nación un estado de conciencia que le permita sentir el peligro que corre, al mismo tiempo de que se va persuadiendo de la necesidad de que los gobiernos que se suceden en Alemania dirijan la proa de su política exterior hacia el Este, cerrando definitivamente y para siempre la historia de sus estériles querrelas occidentales.

Francisco de YARTZA

**MARINO HUDER**  
Partos y enfermedades de la mujer  
JOSE ALONSO, 2, segundo derecho  
PAMPLONA

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### Hitler señala las directrices del movimiento cultural alemán

Se sigue atacando a Austria desde la emisora de Munich

### Acuerdos del Gabinete francés.—Manifestaciones antihitlerianas en el Sarre.

#### Otra vez el desarme sobre el tapete

Publicaba unos días ha, un colega madrileño un artículo sobre "El automatismo de los armamentos". Aunque no queramos nos encontramos armados hasta los dientes. La mejor voluntad no podrá oponerse a ello. Por eso, sin duda, Hitler, pide igualdad de derechos. Y así ha dicho: En nombre del Gobierno alemán tengo que declarar lo que sigue:

Alemania ha desarmado. Ha cumplido todas las obligaciones que le fueron impuestas en el Tratado de Versalles, hasta más allá de las fronteras de la equidad y de la sana razón. Su ejército comprende 100.000 hombres. Los efectivos y el carácter de la policía responden a un convenio internacional. La política auxiliar establecida en los días de la revolución tiene carácter exclusivamente político. Su misión consistió en sustituir durante los primeros días del nuevo régimen aquella parte de la antigua policía que podía ser considerada como insegura. Su disolución, después del triunfo completo de la Revolución, ha comenzado ya y quedará completamente terminada antes de finde año.

Alemania tiene con ello moralmente derecho a exigir que los países altamente armados empiecen también, por su parte, a cumplir las obligaciones que del Tratado de Versalles se derivan. El principio de la igualdad de derechos reconocido a Alemania el pasado mes de diciembre no ha sido hasta ahora puesto en práctica. A la tesis de nuevo defendida por Francia, según la cual la igualdad de derechos debe corresponder a la seguridad, tengo que oponer estas dos preguntas:

Primera. Alemania ha contraído hasta ahora todas las obligaciones referentes a la seguridad que resultan de la firma del Tratado de Versalles, de la entrada en la Sociedad de Naciones, del Pacto de Locarno, del Pacto Kellogg, de los tratados de arbitraje, del Pacto para la prevención de la guerra y de la declaración de renunciamiento a la fuerza. ¿Cuáles son las garantías concretas que Alemania debe contraer además fuera de sus obligaciones internacionales?

Segunda. Frente a esto, ¿con qué garantías cuenta Alemania?

Según los datos facilitados a la Sociedad de Naciones tiene Francia 3.046 aviones en servicio; Bélgica, 350; Polonia, 700; Checoslovaquia, 670. A estas cifras hay que añadir un número incalculable de aviones de reserva millares de tanques, millares de cañones de grueso calibre y todos los medios técnicos necesarios para la guerra de gases asfixiantes. ¿No tendría mucho más derecho Alemania, desarmada y sin defensas, a reclamar seguridad, que los estados armados y unidos entre sí por coaliciones?

A pesar de todo ello Alemania está dispuesta en todo momento a contraer nuevos compromisos internacionales de seguridad, siempre que otras naciones estén dispuestas a hacer lo mismo en beneficio de Alemania. Alemania, francamente dispuesta a prescindir de toda su organización militar y a destruir las pocas armas que le fueron dejadas, siempre que las naciones vecinas estuvieran dispuestas a hacer lo propio. Pero si los otros estados no están dispuestos a ejecutar el desarme que el Tratado de Versalles les impone, Alemania está entonces obligada a mantener por lo menos su demanda de igualdad de derechos. ¿No ofrecerá Hitler el desarme, sabiendo que nadie se desarmará?

#### AJEDREZ POLITICO

**EILEPSIA**  
O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas  
ANTIEPILEPTICAS  
DE OCHOA  
Pidan prospecto  
Carretera de Chamartin, 17  
Apartado 694, Madrid

**EL CUCO**  
PARA SUELOS Y MUÑECOS



**COÑAC Barbier**

Representante en Pamplona:  
GRACIAN ANDREU  
Dormitoria, 54 Teléfono 2653

**BILBAO**

#### CONSISTORIO SECRETO EN ROMA EL 16 DE OCTUBRE

Roma.—Su Santidad ha dispuesto para el día 17 de Octubre próximo la reunión de un Consistorio secreto, conforme prescriben los cánones, para proceder a la canonización de la Beata Soubriver y de la Beata Thourct, que se efectuarán, respectivamente, los días 8 de Diciembre y 1 de Enero próximos.

Existe la creencia de que en este Consistorio creará Su Santidad algunos Cardenales, pero es poco probable.

Más fácil será que tales nombramientos se hagan en próximo Consistorio, que se reunirá el año que viene.

Así, pues, si no se nombran nuevos Cardenales en el Consistorio secreto del día 16 de Octubre, inmediatamente se reunirá el Consistorio público y, como para las canonizaciones requiere un tercer Consistorio llamado semipúblico, en el que intervienen

modalidades que habrán de tener los repartos de los contingentes de los productos cuya importación será autorizada a partir del día 1 del próximo mes de Octubre. Además parece que se negociará la fijación de los contingentes contra facilidades equivalentes otorgadas por los países extranjeros a las exportaciones francesas.

De todas las maneras, y con el fin de mantener en una mayor medida las corrientes comerciales, una cuarta parte de cada contingente continuará siendo repartida de conformidad con los principios anteriormente aplicados.

Como muchos países estiman que esta práctica no está en contradicción con la cláusula de la nación más favorecida, el Gobierno francés se propone reservarse, al menos parcialmente, su libertad de acción en el reparto de las contingentes.

Ciertas medidas relacionadas con ese sistema, que ya han sido estudiadas, permitirán descongestionar el mercado de trigo e importar madera de Austria en Francia. Además se iniciarán nuevas gestiones para la protección de las industrias nacionales de los tejidos de hilo, que están muy desarrolladas, especialmente en las regiones de Calais y Belfort.

Ante las importantes cuestiones sometidas al estudio del Consejo fué necesario aplazar hasta la próxima reunión de los ministros el examen de los problemas presupuestarios.

#### HITLER Y LA CULTURA GERMANA

Nuremberg.—El canciller Hitler ha hecho uso de la palabra esta tarde ante la Comisión que se ocupa del estudio de las cuestiones culturales del Congreso del partido nacional socialista.

Nuestra misión—ha dicho Hitler—es sacar a Alemania del materialismo de Welmar para transportarla a una más elevada forma de vida. El nacionalsocialismo desea que la dirección de la política cultural del pueblo alemán lleve la impronta de la raza que, por su heroísmo, ha formado de un conglomerado de distintos elementos al pueblo alemán.

La cultura del pueblo habrá de formarse por sus mejores elementos y los que sean incapaces de comprender esta cultura habrán de ser educados de forma que, por lo menos, la respeten.

La frase: arte internacional, es hueca y estúpida, y es signo terrible de la decadencia intelectual del tiempo recién pasado en que se habló de estilos sin darse cuenta de la dependencia de éstos en cuanto a la raza. El griego nunca construyó en un estilo internacional, sino que creó en estilo griego. Precisamente en tiempos de desastre es cuando importa persuadir a todos los hombres que la nación no debe enfrascarse en el egoísmo económico, sino que tiene tareas superiores que cumplir.

Aquellos pueblo que no quisieron ver que los monumentos de la cultura humana fueran siempre altares ante los cuales pueden darse cuenta de su misión de dignidad superior, perdieron la esencia más noble de su sangre y su ruina, no es más que cuestión de tiempo.

El señor Hitler hizo después historia del proceso del liberalismo, doctrina—dice—que ha traído la inseguridad en el dominio del espíritu. Solamente el nacionalsocialismo podrá librar a la historia de la preocupación constante en la época liberal de hacer cosas nuevas a toda costa, preocupación que constituye, a juicio del señor Hitler, una prueba de inferioridad.

Por último, después de haber condenado las extravagancias del arte moderno, el "Führer" ha definido el papel del artista que, según él, debe exaltar las esferas superiores hacia las cuales debe elevarse el individuo para el mayor beneficio y provecho de la comunidad nacional.

#### SALUDO DE ITALIA A HITLER

Nuremberg.—En el Congreso nacional-socialista, el señor Marfaccati, vicesecretario del partido fascista italiano, ha declarado entre otras cosas, lo siguiente:

"He de hacer presente a Adolfo Hitler, jefe de las camisas pardas, el saludo cordial



El notabilísimo pianista José Iturbi que ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Nueva York con éxito extraordinario

los Arzobispos y Obispos residentes dentro del Radio de cien millas alrededor de Roma, es seguro que el Consistorio se celebre en el mes de Noviembre.

#### 100.000 MIL SOLDADOS HARAN MANIOBRAS EN EL NORTE

Roma.—El señor Mussolini ha anunciado que en 1934 se verificarán unas grandes maniobras en las que tomarán parte 100.000 soldados en el territorio norte de Italia.

#### CONTINUAN LOS ATAQUES DE LA EMISORA DE MUNICH

Viena.—La estación radiodifusora de Munich ha reanudado anoche su propaganda contra el Gobierno austriaco.

El señor Knus, ex jefe del partido nacionalsocialista en la provincia de Estiria, ha pronunciado un discurso en el que se ha ocupado especialmente de la situación de los funcionarios en Austria.

El orador dijo que mientras el Gobierno de Viena tenía dinero para pagar abundantemente una policía auxiliar, no pagaba sus sueldos a los funcionarios.

Añadió que el Gobierno austriaco gasta también grandes sumas en la Prensa.

#### TERMINÓ DICHIENDO QUE EL PUEBLO ALEMÁN DE AUSTRIA, Y CON ÉL LOS FUNCIONARIOS GOZARÁN DE UNA VIDA PRÓSPERA Y FELIZ BAJO EL RÉGIMEN NACIONAL-SOCIALISTA, QUE LLEGARÁ A AUSTRIA CUANDO SEA EL MOMENTO.

LA CONSOLIDACION DE LA DEUDA INGLESA

Londres.—El Gobierno británico se propone realizar próximamente una gran operación de crédito para consolidar la deuda flotante.

Esta operación abarcará unos 300 millones de libras esterlinas de bonos del Tesoro a corto plazo.

#### ACUERDOS DEL GABINETE FRANCÉS

París.—La Agencia Havas ha facilitado un comunicado diciendo que durante el Consejo de Gabinete, el señor Daladier hizo una amplia exposición ante sus colegas de la excursión que acaba de realizar a las fronteras del Nordeste.

A continuación fué aprobada por unanimidad una exposición hecha por el señor Boncour, relativa a la tesis francesa sobre la política exterior, especialmente en lo que se refiere a los incidentes que se han producido en diferentes puntos de la frontera alemana.

Seguidamente el Consejo examinó ampliamente las cuestiones económicas y las

de Benito Mussolini, "Duce" del fascismo y jefe de las camisas negras.

Este Congreso puede ser una magnífica etapa en el camino de triunfo nacional-socialista y del fascismo en el mundo entero".

#### CONTRA EL HAMBRE Y EL FRIO DEL INVIERNO

Berlín.—En un discurso que ha pronunciado en Königsberg el ministro de Propaganda del Reich, señor Goebbels, ha declarado que se va a emprender una gran acción de socorro, con objeto de que nadie sufra hambre y frío en Alemania durante el próximo invierno.

Con este fin van a ser adoptadas diferentes medidas y se abrirán numerosas suscripciones públicas y privadas.

#### LOS REFUGIADOS EN FRANCIA

París.—Comunicación de Matz al "Matin", que anoche se ha celebrado una gran manifestación de protesta contra el gran número de refugiados alemanes que se han instalado en las regiones fronterizas, y están causando grandes perjuicios, especialmente al pequeño comercio.

#### LOS PARAGUAYOS CONTINUAN AVANZANDO

Asunción.—Según un comunicado del ministro de la Guerra, las tropas del ejército paraguayo, destacadas en las regiones de Rodríguez y Francisco, han rechazado victoriosamente a los bolivianos, causándoles numerosas bajas y apoderándose de bastante material de guerra.

Después de la derrota sufrida por los bolivianos en Herrera, el ministro de la Guerra añade que los paraguayos continúan avanzando con dirección a Platanillo.

#### ASALTO A UN BANCO DE TOULOUSE

Toulouse.—Ayer tarde tres malhechores penetraron pistola en mano en un establecimiento bancario de Luchón, apoderándose de 50.000 francos.

El robo lo efectuaron de la siguiente forma: Mientras uno de los ladrones amenazaba al gerente del establecimiento con una pistola, los otros dos se apoderaron del dinero que encontraron, dándose seguidamente a la fuga en un automóvil que tenían preparado de antemano.

Todas las pesquisas realizadas por la Policía en los primeros momentos resultaron inútiles, asegurándose que los ladrones habían logrado franquear la frontera. La gendarmería inició sus pesquisas en diversas poblaciones fronterizas, logrando averiguar que los ladrones se encontraban en un albergue de la aldea de Arres de Dolt.

Los agentes se dirigieron rápidamente al lugar señalado, sorprendiendo a los malhechores cuando se hallaban comiendo. Estos, al darse cuenta de la presencia de la gendarmería, se dieron a la fuga, pero uno de ellos pudo ser capturado.

El detenido se llama José Tuñón, de treinta años de edad y natural de Pola de Lena (España).

La Policía espera capturar rápidamente a los otros dos individuos, pues conoce sus señas y sabe que se trata de individuos que ya han sido condenados varias veces por delitos contra la propiedad.

#### EL REY BORIS VISITA A DALADIER

París.—Ayer por la tarde recibió en la presidencia el señor Daladier la visita del rey Boris de Bulgaria, a quien acompañaba el ministro de su país en la capital de Francia, Batoloff.

#### DUNIKOWSKI HA FABRICADO ORO

Niza.—Un enviado especial del periódico "Petit Nicaís" en San Remo ha asistido a unas experiencias realizadas por Dunikowski.

Este ha fabricado ante el periodista una regular cantidad de oro puro extrafino empleando para ello una nueva máquina de tierra adquirida por él en Requebrune, Cabo Martín.

#### MANIFESTACIONES ANTIHITLERIANAS EN LA REGION DEL SARRE

París.—Los diarios dan cuenta de haberse realizado importantes manifestaciones anti-hitlerianas en el Sarre.

Parece indudable que en el Sarre, tanto los obreros como los burgueses son hostiles a la anexión del Sarre a Alemania.

El "Journal" dice que el órgano socialista del Sarre manifiesta que la hospitalidad alemana es la de una cárcel.

Añade el diario socialdemócrata que el hitlerismo compromete el éxito de los movimientos irredentistas alemanes.

**The y Elixir Pujol**

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, número ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., Barcelona Teléfono 75.376

**"ORBEA"**

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.

Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.

Carrera Internacional de Irán, primero, Luciano Montero.

Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINEA. Tafalla.

QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3'50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES  
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alsasua, Aotz, Arriba, Atalao, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sanluis, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRATZA.—Estafeta, 16, tercero

**ESTOMAGO**

Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

tonifica y abre el apetito: cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

**INTESTINOS**





# Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo JUEVES día 7 del corriente. En VITORIA el día 6 en el HOTEL FRANCIA, en CALAHORRA el día 8 en el HOTEL ESPINOSA y en LOGROÑO el día 9 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORREN".

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Teconera.

Servicio de entrega rápido.

### Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos etcétera, San Lorenzo 23, primero.

### GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT  
Óptico Diplomado  
Chapitelá, 21 -- PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE, núm. 21  
Tocando la Plaza del Castillo

## C. Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas	
<b>CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK</b>	<b>BRASIL-PLATA</b>
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".	Suspendida esta línea.
25 Septiembre, vapor "Habana".	
<b>NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA</b>	<b>PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA</b>
16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".
	20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRAHOY Sarriena 34Tel. 2278-PAMPLONA

## Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo, y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA  
Día 16 de Agosto, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
Día 6 de Septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".  
Día 27 de Septiembre, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.  
AGENTES EN NAVARRA  
Joaquín Larrazo Chapitelá, 7, tercero PAMPLONA  
Luis Revestido Sarriena, 34, bajo

### TOSTADORES



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida y catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.  
MATTHS. GRUBER  
Apartado 185, BILBAO  
Representante: FÉLIX HUNDAIN, N.º 12 de Tolosa, 12--PAMPLONA

### Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfono 39 y 40.  
RAZAS LEHORN y RHOLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION.  
Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.  
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2278.

**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.  
**Cura el dolor** de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.  
**PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA**  
**TONICO MANDRI** PARA CONVALECENTES, NEURO-ASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS  
Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a la salud en los meses de invierno.

## Usad en vuestro desayuno

Leche más pura posible, pero no añadirle agua inútil preparado con el insustituible **Café Moka concentrado Armisen**  
Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

**Leche y Café sin agua**  
(Café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. . . . 2 pesetas  
Botella de 1 kilo . . . . . 9 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.  
De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase a **Laboratorio ARMISEN**  
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

## Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS  
Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.  
El que quiera aprovechar esta oportunidad, dirijase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"  
SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI--(Navarra)  
Agente en Pamplona: JUAN SAMPER.-- Teléfono 2610, BURLADA

**"ITALIA"**  
FLOTAS REUNIDAS  
COSULICH, LLOYD SABAUDO, NAVIGAZIONE GENERALE  
BARCELONA-BUENOS AIRES  
**GIULIO CESARE**  
8 Septiembre de Barcelona  
**DUILIO**  
29 Septiembre de Barcelona  
Médico, cocinero y personal español  
Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES  
BARCELONA-VALPARAISO (Via Panamá)  
**VIRGILIO**  
15 SEPTIEMBRE de BARCELONA  
Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU  
GIBRALTAR-NEW YORK  
**REX**  
8 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR  
**AUGUSTUS**  
27 Septiembre de Gibraltar  
**REX**  
6 Octubre de GIBRALTAR  
LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA  
Con los superatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"  
CONTE ROSSO VICTORIANO-CONTE VERDE  
CRUCEROS DE VERANO EN EL MEDITERRANEO Y ATLANTICO. 50 % de descuento a los novios que participen en dichos cruceros.  
GRANDES CONCESIONES PARA EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS DEL MEDITERRANEO A NAPOLES.  
"ITALIA", "COSULICH", "LLOYD TRIESTINO"  
BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33  
MADRID: Alcalá, 45  
En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51  
LA VOZ DE NAVARRA, 3-9-33.

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro  
Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I.º 16 eno ZARAGOZA

**E. Rubio**  
DENTISTA  
Plaza de la República, 27-1.º

**Benjamín Goñi**  
DENTISTA  
Calle de la República, 2, primer piso

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

**DESTINOS PUBLICOS**  
Más de 2.500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Inútiles por Accidentes Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige examen. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados. Informes, Dos de Mayo, 8 4.º derecha.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

**Alquileres**  
ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 9, cuarto.  
SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.—Félix Herrera, Mayor, 45.  
ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con pajar y huerta, con agua abundante. Jaraua, 17, Nicanor Recló.

**Compras**  
COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.  
COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

**Empleos**  
MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Olaso, Mayor y Eslava.  
NODRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece para criar en su casa en Bargota. Informes Luis Mendaza.  
SE NECESITA muchacha, poca familia. Inútil presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

**Venta de ganados**  
VENDO ganado vacuno bravo.—Félix Gavari. Murillo el Fruto.  
OVEJA CHURRA.—Se vende a 2,80 pesetas kilo.—Calle Eslava, núm. 32.  
SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirijirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

**Ventas**  
VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Dirijirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.  
VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado, igual venden sultas que juntas. Dirijirse Evencio Musgo, Mérida.  
Tomaría el 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.  
GANGA.—Fonógrafo, y diez discos, 50 pesetas; discos desde una peseta; de zafiro y ágata. Gramola portátil, baratísima; dos nuevos aparatos de Radio.—Carmen, 25, piso cuarto.  
CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comercial". Transportes, Pamplona.  
¡CAZADORES! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.  
VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Zs-tafeta, 55, quinto.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armerdiz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Dirijirse Estanislao Echavarrí, en Dicastillo.  
SE VENDEN dos carnos y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeas. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDEN tolas y ponederos registrados para gallinas seminuevas. Granja "Gurra", Camtera de Arica—Pamplona.  
VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas, a costado y portamaletas buen estado. Informes José Zaró, Garage Navarro.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 10 H. P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.  
SE VENDE una galera seminueva, una pórtico de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Puyo.

TOCINO salado superior a 2,60 pesetas kilo, se vende; calle Mayor, números 98, 100, y 102.  
SE VENDEN bancos y mesas de diferentes modelos, para jardines. Mañeta, 16, cerrajería.

SE VENDE finca cuarenta robadas pueblo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.—Informes, en esta Administración.

**LA CASA DE LA POSTAL**  
SAN NICOLAS, 31.--IMPRESA  
Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación  
Inmensa surtido en paisajes vascos.  
Venta al por mayor y menor  
SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendido en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

VENDO dos jardineras de dos ruedas, seminuevas, con toldos; un carro bueyes baral, largo; otro seminuevo baral, corto, y un par de ruedas traseras para gajera, por 6 onzadas, para carga 3.000 kilos.—Taller Carruajes A. Iralzo.

VENDO auto cerrado, marca Fiat, 8 H. P. cuatro asientos, bien calzado, barato y a toda prueba.—Informes: TALLERES IRRUNA, Avenida de Galán, 4.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encordera Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximénez, 5, cuarto izquierda.

**Máquinas de escribir**  
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir o precios módicos.  
Los encargos en la **Funeraria de Giga**  
Zapatería, 56 Teléfono 2115 PAMPLONA

VENDO traje de cueta completo. Razón en la Administración.

VENDO huerta Vuelta Castillo por metros o parcelas, desde 3.000 a 6.000 pesetas robada. Administración.

SE VENDEN sacos viejos. Carmen, 5, tienda.

SE VENDE perro raza pachoñ, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Ola, en Osecar, Juslapeña.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Tainta, Faleos.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iralzo.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se daría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes coberturas para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

BASCULA para pesar ganado, seminueva. Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

